

TERESA LOZANO ARMENDARES

# NO CODICIARÁS LA MUJER AJENA

EL ADULTERIO  
EN LAS COMUNIDADES DOMÉSTICAS  
NOVOHISPANAS  
CIUDAD DE MÉXICO, SIGLO XVIII



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO







NO CODICIARÁS LA MUJER AJENA  
EL ADULTERIO EN LAS COMUNIDADES DOMÉSTICAS  
NOVOHISPANAS  
CIUDAD DE MÉXICO, SIGLO XVIII

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS

Serie Historia Novohispana / 76

TERESA LOZANO ARMENDARES

NO CODICIARÁS  
LA MUJER AJENA

EL ADULTERIO  
EN LAS COMUNIDADES  
DOMÉSTICAS NOVOHISPANAS  
CIUDAD DE MÉXICO, SIGLO XVIII



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
MÉXICO 2005

Primera edición: 2005

DR © 2005, Universidad Nacional Autónoma de México  
Ciudad Universitaria, 04510. México, D. F.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS

Impreso y hecho en México

ISBN 970-32-2901-8

*A mis amores Anna y Sebastián*



Tengo el adulterio muy presente porque sabemos mucho acerca del adulterio y porque nada sabemos acerca de él; porque sabemos por qué la gente lo hace y porque no tenemos la menor idea de por qué la gente lo hace; porque sabemos cuánta gente lo hace; porque el adulterio es una institución y porque no lo es; porque es privado y es público; porque todo el mundo quiere saber de él y nadie quiere oír de él; porque es apasionante y es tedioso; porque tiene sus reglas convenientes y porque también es anárquico y rompe las reglas, y fundamentalmente porque amenaza la institución del matrimonio al mismo tiempo que ayuda a sostenerla.

Louise de Salvo<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Louise de Salvo, *Adulterio*, traducción Oscar Luis Molina, Buenos Aires, Ediciones Granica, 2000, p. 44.



## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	9
EL MATRIMONIO EN LA TRADICIÓN JUDEO-CRISTIANA.....	27
Costumbres y formas de matrimonio	
en el Antiguo Testamento .....	27
El mundo grecorromano .....	32
La tradición evangélica .....	36
La doctrina paulina .....	38
Los Padres de la Iglesia y la separación por adulterio ....	41
El tema de la separación del matrimonio	
en los concilios del primer milenio .....	48
La reafirmación del matrimonio indisoluble .....	52
El Concilio de Trento ante el adulterio .....	59
EL MODELO MATRIMONIAL CATÓLICO Y SU APLICACIÓN	
EN LA NUEVA ESPAÑA .....	65
Matrimonio y familia: el modelo .....	66
Características de las comunidades domésticas	
de los adúlteros .....	70
EL MODELO SOCIAL: UNA BUENA ESPOSA,	
UN BUEN MARIDO .....	107
El papel de la “buena esposa” en la literatura hispana ...	108
La visión de la mujer en los ilustrados .....	117
Esposas y maridos novohispanos .....	123
Amor, sexualidad y fidelidad dentro del matrimonio .....	131
LA LEGISLACIÓN Y EL ENTORNO SOCIAL DEL ADULTERIO ....	143
Legislación aplicada al adulterio .....	143
Dónde y con quién se comete el adulterio .....	153
La denuncia .....	160

La aprehensión .....	163
Declaración de los implicados .....	166
Los testigos.....	169
El castigo de los adúlteros .....	177
RAZONES Y REPERCUSIONES DEL ADULTERIO.....	193
¿Cuáles eran los motivos que llevaban a la ruptura matrimonial?.....	195
Atentado contra el honor del marido engañado: el cornudo .....	208
Valoración social del adulterio .....	215
CONSIDERACIONES FINALES .....	227
APÉNDICE I	
Relación de documentos citados en este trabajo.....	241
APÉNDICE II	
Cartas de dos mujeres adúlteras pidiendo perdón a sus maridos .....	283
FUENTES CONSULTADAS .....	289

*No codiciarás la mujer ajena*  
*El adulterio en las comunidades domésticas novohispanas*  
*Ciudad de México, siglo XVIII*

editado por el Instituto de Investigaciones Históricas, UNAM  
se terminó de imprimir el 30 de octubre de 2005  
en ParaDigma Servicios Editoriales, 1a. Cerrada de Avenida 5 n. 9,  
Colonia Granjas de San Antonio.

Su composición y formación tipográfica, en tipo Palatino  
de 11:12.5, 10:11 y 8:9 puntos estuvo a cargo de  
ParaDigma Servicios Editoriales  
bajo la supervisión de Ramón Luna Soto.  
La edición, en papel Cultural de 90 gramos,  
consta de 500 ejemplares y estuvo al cuidado  
de Cristina Carbó







**E**L AMOR ES UN ELEMENTO ESENCIAL DE LA EXISTENCIA. Pero no se trata aquí de aquel que, según la teología, debe ser un acto de decisión permanente de hacerle un bien a otra persona; el amor al que se alude es el sensible y emotivo que busca la satisfacción sensorial y erótica y que puede, en muchos casos, dar al que lo siente y manifiesta una aparente felicidad emocional. En la época colonial, cuando este amor no podía ser alcanzado en el matrimonio se buscaba fuera de él, lo cual daba lugar a uniones ilícitas.

Estudiar, sin juzgar, a estos adúlteros y a las comunidades domésticas de las que formaban parte es el propósito de esta obra. Con base en los estudios del Seminario Historia de las Comunidades Domésticas, la autora enfoca su investigación de una manera novedosa al analizar el adulterio no como un delito o un pecado, sino como un fenómeno social; combina, para su estudio, el método cuantitativo que le permite tener series, frecuencias y estadísticas, con el cualitativo: el conjunto de historias individuales, los pormenores que hacen a cada caso único. Al mismo tiempo, la repetición de reacciones, discursos y valores compartidos da cuerpo a los números y permite a Lozano Armendares ofrecer una visión de conjunto, acercando al lector al conocimiento de nuestros antepasados y a la manera como enfrentaban los contratiempos de la vida cotidiana.



Ilustración: *Adúlteros sorprendidos por el marido*  
(detalle de la *Historia de la adúltera castigada*, Palermo)

Diseño: Paulina Villada